たした

紬は、世界に誇れるわ 手間をかけ生み出さ す。このように、高い ほどに時間 で要.

登録、世界に認められた 三つの伝統技法

ユネスコ無形文化遺産に

今も古代の技法が受け継が 、細やかな手作業で作られ

文化遺産(平成22年登録)に 年指定)、そしてユネスコ無形 指定)、伝統的工芸品(昭和52 国重要無形文化財(昭和31年 り・地機織り」の三工程は、

りあげることで、軽くて暖 登録されています。 だ絹糸を使い、腰の 結城紬は、蚕の繭を煮て柔 た地機でバランスよく した真綿から手でつむ 力を利

い独特の風合いに仕上がりま



地機は、人が機の一部を担う最古の織機です。 機に張る経糸を腰でつり、張り具合を調整し ながら刀杼で緯糸を仕込み織り上げます。こ れにより軽くて暖かい風合いが生まれます。



絣の模様となる部分に、染料が染み込まない よう、墨つけした部分を木綿糸でくくる作業 です。一本一本の絹糸に施されるため、模様が 細かいほどに時間を要します。

6 絣くくり



2 糸つむぎ

世界でも類を見ない、無撚糸を手で紡ぐ作業 です。蚕の繭を煮た真綿を使い、「つくし」とい う道具に引っ掛けて、糸を一定の太さで引き 出し、「おぼけ」という桶にためていきます。



12 糊抜き

Jibata ori

湯通しで程良く糊を落と し、洗い張りをして独特の 風合いに仕上げます。

This weaving technique involves the oldest form of

weaving machine. Working with this type of machine, the

weaver actually takes on part of the work. The vertical

threads on the machine are hung from the weaver's

waist, and the weaver adjusts the tension as they move

along. This creates a warm, light texture to the textile.



11 検査·証紙

本場結城紬検査協同組合 で行われ、決まった項目の チェックを受けます。



9 機まき

糸の束の先に重石を付け て、くしでとかしながら、 緒巻きに巻いていきます。



8 本糊付~筬通し

小麦粉を使って3回糊付 し補強します。乾燥後、筬 に糸を通していきます。



7 たたき染め

絣くくりされた糸を染料 に浸し、台にたたきつけな がらムラなく染み込ませ ます。

Kasuri kukuri

To ensure that the dye does not get on the splash pattern, cotton threads are run through the inked part. Recause each silk thread is dved individually the more detailed the pattern, the longer it takes to complete it.

Ito tsumugi

Ito-Tsumugi involves the spinning of non-twisted yarn, in a process not seen anywhere else in the world. Silk floss obtained by boiling silkworm cocoons is placed on a tool called a "tsukushi" and pulled. From there it is collected in a special tub "oboke."



受け継が

れてき

た

絹の

名品

くる人の

幾百年に渡り

先人たち

の知恵と工夫によっ

とんとん

٤

んとん

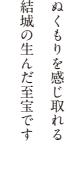
地機織

ŋ

本場結城紬の証

本場結城紬卸商協同組合の商 標に、赤文字で「結」の文字が 記載されます。また本場結城 紬検査之証として合格証紙も 付属されます。

かすり 絣くくり



設計図案をもとに絣くく りを行う部分に墨で目印 をつけます。

5 墨つけ



4 図案作成~機延べ

図案は色や模様の設計。機 延べは延べ台に経糸をかけ 一反に織るのに必要な長さ に揃える作業です。



3 管巻き〜綛あげ

つむいだ糸の集まりを糸 車を使って管に巻き取り、 綛あげ機に巻いて輪状に します。



ぱち

5

h

ぎゅ

ž Ø

つぎゅぎゅ

つ 糸 聞こえてくるようで

その紬をまとうたびに

音色



製 作

工 程

Muki City Municipal handbook 2024 32

1 養蚕~真綿かけ

絹糸の元「繭」をつくる蚕 を養育。繭はぬるま湯の中 で拡げて袋真綿にします。



Three traditional methods recognized globally with registration as a UNESCO Intangible Cultural Heritage

Yuki Tsumugi is made by hand, featuring techniques from ancient times.

The three processes of Ito-Tsumugi, Kasuri-Kukuri, and Jibata-Ori have together been registered as a national Intangible Cultural Property (1956), Traditional Craft (1977), and as a UNESCO Intangible Cultural Heritage (2010). Yuki-Tsumugi, which involves superior technique and also extremely time-consuming—requiring a great degree of meticulousness—is a treasure proven worthy of the global stage.

33 Yuki City Municipal handbook 2024